AITZIN SOLASA

Ihazko urtean Kultura eta Turismo sailak 1999-2003 arteko agintaldirako plangintza estrategikoa aurkeztu zuen. Bertan azaldu zenez gero, urte hauetan kalitatezko kulturgintza sortzen asmatu nahi dugu, hiritar guztiei zabaldua eta Bilboaldeko ingurune metropolitarrean lanean dihardúten talde eta erakunde pribatu zein publikoen laguntzaile eta zerbitzari izatea gura genuke,

Delako plangintza estrategikoaren zehaztapen konkretua 2001ko otsailean argitaratu genuen Urteko Programa 2001ko Kultur Ekintzak izeneko liburuan aurki genezake. Hiritarren aurrean erantzukizun zehatzak hartu ditugu honezkero aurten betetzeko.

Zientzia eta kulturaren arloko Bilbori buruzko Bidebarrieta aldizkaria argitaratzea, giza eta gizarte zientzietakoa alegia, ekimen berezia dugu eta aberasgarria geure kultur programaren barruan. Aldizkari hau ez da udaberriko lilia soilik, etorkizun luzeko asmoa baita. Horregatik Bilbori buruz egiten diren ikerketen topaleku izan da eta dugu gaur egunean eta urtean ale bi argitaratuko dira, udaberrian bat eta udazkenean bestea.

Ikerketa barik ez dugu berrikuntzarik. Hau dela eta, eskertu eta neure begirunerik sakonena agertu nahi diet aldizkari honetan idatziz parte hartzen dutenei, Bilboko kulturgintza berriaren zabaltzaile

PRÓLOGO

El pasado año, el Área de Cultura y Turismo presentó ante la opinión pública el Plan Estratégico para el mandato 1999-2003. A través de las cuatro líneas de acción allí definidas se pretende llevar a cabo durante este período de tiempo una política cultural que programe actividades de calidad, que éstas lleguen a todos los ciudadan@s, así como servir de catalizador de las relaciones entre los diferentes agentes culturales, tanto públicos como privados, que actúan en el ámbito geográfico de Bilbao metropolitano.

Un paso más en la definición de esta política ha tenido lugar en febrero de 2001 con la publicación del "Programa Anual 2001. Actividades Culturales/Urteko Programa 2001.Kultur Ekintzak", con cuya edición se adquiere frente a la ciudadanía el compromiso de unos objetivos concretos para el año en curso.

La publicación de una revista de ciencia y cultura referida a Bilbao, en el campo de las Humanidades y Ciencias Sociales, como es el caso de "Bidebarrieta", es sin duda una novedad y un activo singular en el marco de un programa cultural. Porque esta revista no es flor de primavera sino que tiene vocación de perpetuarse, aspirando a convertirse en cauce permanente que canalice y difunda las corrientes e investigaciones que se realicen sobre Bilbao, con la aparición de un número en primavera y otro en otoño.

prestuak direlako komunitate zientifikoen baitan. Eta aldi berean, arlo horietan kezkaturik dauden guztiei gonbitea luzatu nahi diet, harpidetza bete eta kolaboratzaile bihurtzeko.

Neure arlo bereziko ardura den heinean, azpimarratu nahi ditut hemen argitaratzen diren bi memoria lanak: Udal Bilblioteken sareena eta Bidebarrieta Kulturgunean burutzen dena. Zalantzarik barik, Bilboko kultur azpiegitura garrantzitsuak bihurtu zaizkigu Bilboren ospe eta proiekzioa lortzeko eta bertoko biztanleriaren gozamenerako zerbitzu erakargarriak.

Jose Luis Sabas Olabarria
Bilboko Udala. Kultura eta
Turismo arloko zinegotzi Burua

Sin investigación no hay creatividad renovadora. Por ello, quiero aprovechar esta oportunidad para mostrar nuestro apoyo y reconocimiento a los investigadores que publican sus trabajos en esta revista porque contribuyen a la difusión del nuevo Bilbao cultural en las redes de las comunidades científicas. Asimismo, invitamos a todos los interesados en las investigaciones sobre Bilbao a que formalicen la correspondiente suscripción a la revista como fórmula de apoyo y difusión de la cultura que producimos en Bilbao.

En la medida que atañe a mi responsabilidad al frente del Área de Cultura y Turismo, quiero llamar la atención, sobre las memorias de actividades del año 2000 de la Red de Bibliotecas Municipales y de Bidebarrieta Kulturgunea ya que se erigen por méritos propios en una infraestructura cultural de proyección y prestigio para Bilbao.

Jose Luis Sabas Olabarria
Concejal Delegado del Área de
Cultura y Turismo del
Ayuntamiento de Bilbao

AURKEZPENA

Bidebarrieta aldizkariko zenbaki honek, Bidebarrieta Kulturguneko programaren barruan azaldu diren ekintzen testuak biltzen saiatu izan da. Beti ez da lortu helburua baina garrantzitsuenak behintzat argitaratzen ditugu. Lehendabizikoa Iñaki Azkuna alkate jaunak Blas de Oteroren egunean irakurritakoa dugu. Aurrerantzean, Miguel Unamuno eta Gabriel Arestiren egunekin egin den bezalaxe urtero Blas de Oteroren eguna bere jaiotegunaren datan antolatuko da. Bestalde 21 urte dira Zurgai Bilbon argitaratzen dela poesia aldizkaria. Hau dela eta Pablo Gonzalez Langarika zuzendariaren diskurtsua agiri zaigu.

Monografien atalean, Miguel Unamuno saiakera lehiaketan irabazle izan ziren lanak argitaratzen dira. Ihazko gaia Gabriel Aresti Segurola izan zen.

2000 urtean Bilboko nobelagile izan zen Juan Antonio Zunzuneguiren jaiotzaren mendeurrena gogoratu zen eta aurkeztu ziren lanak argitaratuz, bere ezagutza zabalduko delakoan gaude.

Bestelako ikerketen sailean hiru lan ditugu: lehena irratia eta literatur sorkuntza Bilbon, bigarrena Zuloaga, Noailles eta Einsteineri buruzkoa eta hirugarrena Telesforo Aranzadik idatzi zuen egunerokо ezezaguna. Azken testu hau Barcelonako udal artxiboan agiri izan da, Bilbo zaharreko argazki batzukin batera. Telesforo Aranzadik, bere umearo eta gaztaroa Bilbon

PRESENTACIÓN

Este nuevo número de la revista Bidebarrieta de estudios sobre Bilbao, recopila en primer término los textos de las intervenciones que se han realizado en el contexto del programa Bidebarrieta Kulturgunea, particularmente los leidos en las jornadas y homenajes. Se inicia con la intervención del alcalde Sr. D. Iñaki Azkuna en la institucionalización del día de Blas de Otero en Bilbao que coincidirá en adelante con la fecha de su nacimiento, al igual que se hace con el día de Miguel de Unamuno o Gabriel Aresti. Otra efeméride y reconocimiento de gran significación ha sido sin duda el 21 aniversario de la edición de una revista de poesía editada en Bilbao: Zurgai. Como testimonio del acto se publica el discurso del director de la revista D. Pablo González de Langarika. En el apartado de monografías, se editan los ensayos ganadores, en euskara y castellano, de la segunda edición de los premios de Ensayo Miguel de Unamuno que el pasado año tuvieron como tema monográfico la vida y obra del escritor Gabriel Aresti Segurola. El año 2000 era el centenario de nacimiento del novelista de la ría de Bilbao Juan Antonio Zunzunegui, cuya figura fue glosada por diversos especialistas y esperamos que los textos sirvan para difundir el conocimiento del citado novelista.

En el apartado de investigaciones diversas se ofrecen tres trabajos: el primero sobre la radio y la creación literaria en Bilbao, el segundo sobre Zuloaga, Noailles y Einstein y finalmente la reproducción de un diario inédito de Telesforo Aranzadi Unamuno, encontrado en el archivo municipal de Barcelona, junto a una colección de fotografias de su Bilbao, cuyas

igaro zituen eta ondoren Bartzelonako unibertsitatean katedraduna izan zen. Hala ere Bilbo eta Euskal Herriarekin harremanetan jarraitu zuen, eta eusko ikaskuntzen erakundetze akademiko zientifikoa lortzeko izugarrizko lana burutu zuen.

Bilbori buruz 2000 urtean argitaratu diren liburuen zerrenda, gure ezagutza hiriaz sakontzeko balio duela uste dugu.

Azkenik, irakurleak Bilboko kulturgintzaren termometro zuzen dugu egindako ekintzabidea ezagutzeko eta ebaluatzeko aukera du: Alde batetik Bidebarrieta Kulturgunekoa eta bestetik Bilboko udal biblioteken sarean egindakoa. Zalantzarik barik Bilboko bi kultur azpiegitura nagusi bihurtu dira. Bidebarrieta aldizkariak etorkizuna irabazi nahi baldin badu, bere harpidetza sarea sendotu behar du. Horregatik harpide berriak lortzeko bideari ekin diogu eta Bilbori buruzko ikertzen denaren berri jakiteko Bidebarrieta aldizkaria hartzea bide egoki bezain zuzena dela uste dugu.

Ildo berean, Bilbao Bizkaia Kutxak eskaintzen digun laguntza argitalpenarekin jarraitzeko, eskertu nahi genuke bete betean agerpen publiko hau merezi baitu.

Joseba Agirreazkuenaga
Zuzendaria

copias se han recuperado para la Biblioteca de Bidebarrieta. La infancia y juventud de Telesforo transcurrieron en Bilbao y su madurez en Barcelona, pero en estrecha comunicación con Bilbao y Vasconia, hasta el punto que llegó a ser uno de los titanes que logró el fomento de los estudios vascos con el debido rigor académico-universitario.

La recopilación de la bibliografía sobre Bilbao esperamos sea un instrumento que contribuya a la difusión de los libros editados durante el año 2000 así como a su conocimiento sistemático. En las páginas finales, el lector podrá analizar dos memorias, verdaderos termómetros de la densidad cultural de la villa: Bidebarrieta Kulturgunea se confirma como uno de los foros culturales más activos de la villa y la memoria de la extensa red de bibliotecas municipales de Bilbao es el reflejo de los objetivos y realizaciones de las infraestructuras de nuestra memoria y cultura. La revista Bidebarrieta en tanto que revista de estudios bilbainos, en su vertiente de historia, humanidades y ciencias sociales, desea aumentar su difusión y su autofinanciación, de modo que ha iniciado una campaña de captación de subscriptores y ruega a todos los interesados en el conocimiento sistemático y riguroso de los temas de investigación sobre Bilbao que envíen el correspondiente cupón de subscripción para contribuir a la consolidación de la revista. Asimismo aprovecho la ocasión para mostrar el reconocimiento y agradecimiento que se merece la Fundación Bilbao Bizkaia Kutxa por la ayuda y compromiso que demuestran en favor de la publicación y difusión de esta revista de investigación sobre Bilbao.

Joseba Agirreazkuenaga
Director